

MARK SCHEME for the October/November 2006 question paper

0520 FRENCH (FOREIGN LANGUAGE)

0520/02 Paper 2 (Reading and Directed Writing),
maximum raw mark 65

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

The grade thresholds for various grades are published in the report on the examination for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the October/November 2006 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus Paper
	IGCSE - OCT/NOV 2006	0520

SECTION 1

Exercise 1 Questions 1-5

- 1 A
- 2 B
- 3 D
- 4 C
- 5 A

1 Mark per item = 5 Marks

Exercise 2 Questions 6-10

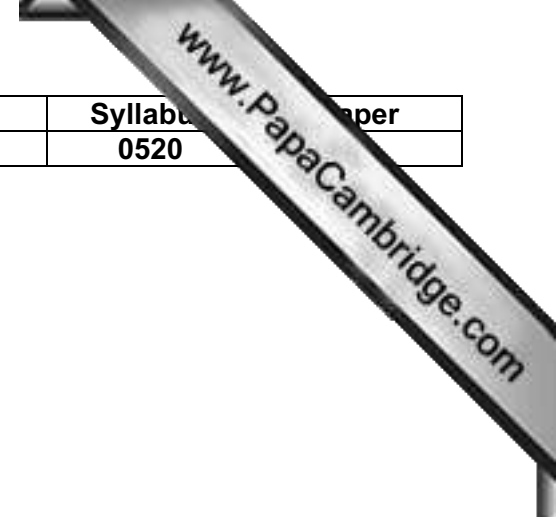
- 6 F
- 7 F
- 8 V
- 9 V
- 10 F

1 Mark per item = 5 Marks

Exercise 3 Questions 11-15

- 11 E
- 12 B
- 13 F
- 14 D
- 15 A

1 Mark per item = 5 Marks



Exercice 4 Question 16

COMMUNICATION: 1 mark per item up to a maximum of 3

+
APPROPRIATENESS OF LANGUAGE: 0, 1 or 2 marks according to grid

Mark answers that are not written in the space provided for that purpose as if they were written in the correct space.

ACCEPT if candidates refer to it as their own birthday/birthday cake.

Communication

For COMMUNICATION accept any tense

(a) Où est-ce que vous allez?

1

en ville
faire les courses
épicerie
crèmerie

Je suis allé à la pâtisserie/au boulangerie/marché/
supermarché
Je vais/je suis au patisserie/Nous allons au
pâtisserie

Ex: J'ai eu a la boulangerie avec l'autobus = 0 for (a),
but 1 for 'avec l'autobus' (b): don't penalise
candidate twice

(b) Transport?

1

en voiture

En bus/car
Je vais avec le bus/Je prends la bus/Je suis allé
avec un autobus
Je suis alle par l'autobus/avec une autobus/sur
l'autobus
Je prendrais le car

(c) Qu'est-ce que vous allez acheter?

1

J'achète un gateux
J'achète un pain
torte

Je vais acheter un gâteau (d'anniversaire)/tarte/
gato
Je voudrais acheter un gateau/Je veux acheter/Je
suis allée chercher pour un gateaux/J'achète une
gateaux

Appropriateness of language

2	For the award of 2 marks, 2 verbs must be in appropriate tenses. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc) are tolerated.
1	There is some appropriate usage to reward. For the award of 1 mark, 1 verb must be in an appropriate tense.
0	There are no examples of appropriate usage to reward. Where 0 marks were awarded for Communication, 0 marks awarded for language.

REFUSE

When marking for Language, consider only the parts of the candidate's work for which you are awarding a communication mark.

For APPROPRIATENESS accept any tense as long as it is used in a consistent fashion.

NB: if candidates do not attempt one of the tasks they cannot score more than 1 mark for language.

TOTAL · 5 marks

SECTION 2

Exercice 1 Questions 17-25

General Marking Principles

- Answers should be marked for communication. Tolerate inaccuracies provided the message is clear. Remember 'if in doubt, sound it out', eg *ils on recommandait would be acceptable*.
- At this stage (Section 2) we are on the whole rewarding the candidate for being able to locate the answer in the passage and we are not worried about lifting unless this would cause the message to be distorted – in which case a lift will be specifically rejected in the mark scheme.
- Ignore extra material given in an answer providing that it does not invalidate an answer.
- Where extra material invalidates an answer, underline the material and place INV above it. Invalidation = 0.
- In general, do not accept incorrect French if the word given means something else in French.

ACCEPT «ELLE» FOR HUGO		REFUSE
17 B	1	
18 Il jouait/jouais a un nouveau jeu Je jouais un nouveau jeu Il était joué l'ordinateur/devant l'ordinateur	1	Il jouait
19 une soirée/un soir/ce soir 'un copain me l'avait prêté pour un soirée'	1	pour une heure plus tard dix minutes
20 (Il a eu trop envie de voir) comment ce jeu était 'J'ai eu trop envie de voir comment ce jeu était'	1	
21 dix minutes	1	minuit
22 Il/je jouait/jouais toujours Jouer sur l'ordinateur	1	Le jeu était vraiment super/Jouer Sa mère est entré dans la chambre
23 (i) Elle lui/le faisait confiance Elle faisais confiance Elle avait confiance en lui	1	Parce que Hugo jouait un jeu Parce que Hugo se faisait confiance Il te faisait confiance/'Je te faisais confiance' Elle me/se/son faisait confiance
(ii) Il ne faisait/fait pas ses/tes devoirs Tu ne fais pas tes devoirs	1	'Et Hugo en plus tu ne fais pas tes devoirs' Parce qu'il jouait sur l'ordinateur
NB both correct answers on line 1 and line 2 blank = 2 both correct answers on line 1 and line 2 wrong = 1 (or vice versa)		
24 La faire changer d'avis 'J'ai essayé de la faire changer d'avis' Il a essayé changer d'avis de la mère	1	Il s'est excusé et a promis faire ses devoirs tout de suite Changer d'avis
25 Ça le relaxe/Ca lui relaxe/Ça relax Il se relaxe beaucoup (les jeux d'ordinateurs) (Ca se) relaxe beaucoup (Il dit) 'ça me relaxe les jeux d'ordinateur' Les jeu ordinateur fait-il relaxer	1	C'est injuste Il ça me relaxe les jeux d'ordinateur C'était un jeu vraiment super

TOTAL: 10 marks

Page 5	Mark Scheme	Syllabus Paper
	IGCSE - OCT/NOV 2006	0520

www.PapaCambridge.com

Exercise 2 Question 26

NO WORD COUNT

- **COMMUNICATION:** 1 mark per item up to a maximum of 10 +
- **ACCURACY:** up to 5 marks according to mark scheme
 - 20+ ticks = 5 marks
 - 16-19 = 4
 - 12-15 = 3
 - 8-11 = 2
 - 4-7 = 1
 - 0-3 = 0
- Give one tick for omission of un/une: 'elle est chanteuse'
- No Accuracy ticks for 'le même métier plus tard'

Communication

NB: Each of the 4 tasks, (a), (b), (c), (d), must be completed to get the 10 communication marks.
If (a) or (b) or (c) or (d) is missing, the maximum communication mark is 9.
If 2 of (a), (b) or (c) or (d) are missing, the maximum communication mark is 8.

LISTS = a maximum of 3 marks for communication:
 lists of 1-3 items = 1 mark
 lists of 4 items = 2 marks
 lists of 5-6 items = 3 marks

(a) Dites qui il/elle est. Qu'est-ce qu'il fait comme métier?

ACCEPT: descriptions of friends/family members or other non-famous people

(b) Décrivez cette personne.

(c) Dites pourquoi vous l'aimez.

(d) Voulez-vous faire le même métier plus tard? Pourquoi/Pourquoi pas?

TOTAL: 15 marks

Page 6	Mark Scheme	Syllabus Paper
	IGCSE - OCT/NOV 2006	0520

SECTION 3

General Marking Principles

- Answers should be marked for communication. Tolerate inaccuracies provided the message is clear. Remember 'if in doubt, sound it out', eg *ils on recommençait would be acceptable*.
- At this stage (Section 3) we are looking for signs of genuine comprehension. As a general rule, candidates who lift **indiscriminately** fail to demonstrate comprehension and will not score the mark. However, **careful** lifting of just the required details does demonstrate comprehension and should be rewarded. See detailed mark scheme for guidance.
- Where extra material invalidates an answer, underline the material and place INV above it. Invalidation = 0.
- In general, do not accept incorrect French if the word given means something else in French.

Exercice 1 Questions 27-32

1 Mark per question for True or False + 1 Mark for correcting False statement (27, 28, 30, 31)

ACCEPT 'ELLE' FOR OLIVIER

- | | |
|---|---|
| 27 FAUX | 1 |
| C'est pour donner un sens à sa vie | 1 |
| C'est pour marcher de Paris à St Jacques de Compostelle | |
| Il a besoin de réfléchir/Pour réfléchir de sa vie/C'est pour s'aider/s'aidait à réfléchir | |
| 28 FAUX | 1 |
| Il va marcher | 1 |
| Il a marché 2500 km ente Paris et St Jacques | |
| Il va l'Espagne à pieds | |
| Il décide de marcher pendant 3 mois pour... | |
| Il marche pendant 3 mois | |
| Il dit 'J'irai de Paris à St Jacques... à pied' | |
| 29 VRAI | 1 |
| 30 FAUX | 1 |
| C'est pour aider les gens qui n'ont pas eu de chance | 1 |
| C'est pour (aider) des jeunes qui sont en prison | |
| Pour aide des gens en prison | |
| 'Il décide de creeer une association qu'il appelle 'En Marche' pour des jeunes qui sont en prison' | |
| 31 FAUX | 1 |
| C'est la fierté et la joie d'avoir réussi qui change les jeunes | 1 |
| Ils ont besoin d'un objectif/Selon lui certains jeunes ont besoin d'un objectif et de devoir faire des efforts pour y arriver | |
| Une longue marché peut aider ces jeunes/certains jeunes ont besoin d'un longue marche pour changer | |
| 32 VRAI | 1 |

REFUSE

- Il a eu un projet fou
'J'avais besoin de réfléchir à ce que j'allais faire de ma vie'
- 'J'irai de Paris à St Jacques ...à pied'
- Il pour aider de jeunes qui sont en prison
Aider des jeunes tc

TOTAL · 10 marks

Exercice 2 Questions 33-41

REFUSE

- | | | |
|--|---|--|
| <p>33 (Pendant) un mois</p> | 1 | <p>Depuis quelques années/2001
Tous les étés
Tous les étés depuis 2001</p> |
| <p>34 Pour les Parisiens qui ne prennent pas de vacances
Pour Parisiens qui peuvent pas partir
Les Parisiens que ne peuvent pas partir (en vacances)</p> | 1 | <p>Pour tous les Parisiens
'(L'idée est avant tout d'offrir) aux Parisiens qui ne peuvent pas partir en vacances, (la possibilité de se détendre et de se distraire sur les bords de la Seine...')</p> |
| <p>35 (Sur) les bords de la Seine</p> | 1 | <p>La Seine
'Quelle transformation pour les bords de la Seine'</p> |
| <p>36 Il y a eu 4 millions de visiteurs cette année
La popularité (de l'opération augmente chaque année)
Le nombre de visiteurs
'Cet été elle a accueilli près de 4 millions de visiteurs'</p> | 1 | <p>Les visiteurs</p> |
| <p>37 Les routes le long de la Seine sont fermées à la circulation
'3 km et demi de route sont fermés à la circulation':
but no further than '...motos...'
En empêchant/fermant la circulation</p> | 1 | <p>Des plages de sable avec chaises longues et parasols</p> |
| <p>38 Prendre son petit déjeuner/un croissant en regardant passer les bateaux mouche
Prendre son petit déjeuner sur une des plages
'(Michel) vient chaque matin sur l'une des plages prendre son petit déjeuner'</p> | 1 | <p>Prendre son petit déjeuner/un croissant</p> |
| <p>39 'ambiance' OR 'music' must be there for mark to be awarded. The other elements do not invalidate but are not enough on their own to gain the mark</p> <p>A cause de l'ambiance
(Parce qu')il est un festival de musique (gratuit)/ des concerts
(Parce qu')il y avait des concerts et des lumières// il y a la musique et la lumière.
(Parce qu')ils ont organisé un festival de musique gratuit: dix soirées de concerts
Parce qu'il y avait 2000 personnes avec un festival de musique gratuit</p> | 1 | <p>Les soireés qui l'attirent, cette année ils ont organisé un festival de musique gratuit.
Il y a les lumières et la Seine
Elle dit que avec les lumières le Seine le soir est une immense disco
Parce qu'il y avait 2000 personnes
'Il y avait au moins 2000 personnes. Avec les lumières et la Seine c'était comme une immense disco en plein air. Quelle ambiance'</p> |

Page 8	Mark Scheme	Syllabus Paper
	IGCSE - OCT/NOV 2006	0520

40 (i) Idea of cost, eg
 Ca coûte très cher
 'Ça coûte un prix fou (à la ville)'
 Avec l'argent on pourrait payer de vacances à
 des familles pauvres

1 'Avec ça on pourrait payer de vacances
 familles pauvres'

(ii) Idea of too many people, eg
 Il y a trop/tellement de monde
 'Il y tellement de monde qu'on a plutôt
 l'impression d'être au supermarché'
 On a l'impression d'être au supermarché

1

NB both correct answers on line 1 and line 2 blank = 2
both correct answers on line 1 and line 2 wrong = 1
 (or vice versa)

41 'Les habitants ont demandé à la Mairie de faire
 durer Paris-Plage tout le temps de l'été'
 Ils ont demandé de faire durer Paris-Plage tout
 l'été

1 Ils ont demandé de faire durer Paris-Plage tout
 le temps
 Ils ont demandé de faire durer Paris-Plage
 (plus longtemps)

TOTAL: 10 marks

www.PapaCambridge.com

ACCURACY MARKS FOR QUESTION 26

A VERBS

- 1 Subject (noun or pronoun) + any finite verb correct = 1
 Preceding direct object agreement on past participle = extra

✓
 c'est = 1

cest = 0

✓
 j'ai un frère = 1

✓
 il était étudiant = 2

✓ ✓
 il s'est arrêté = 2

✓ ✓ ✓
 elle s'est arrêtée = 3

✓
 je m'appelle = 1

✓
 il s'appelle = 1

✓
 j'ai mangé = 1

je aime = 0

✓ ✓
 je pense/crois/estime/dis/trouve que = 2

✓ ✓
 il trouve que = 2

See note 6 section G re Prepositions

- 2 Imperative = 1, 2 or 3

✓
 Viens! = 1

✓ ✓
 Dépêche-toi! = 2 (reflexive imperative)

✓ ✓
 Ne sors pas = 2

✓ ✓ ✓
 Ne te dépêche pas = 3 (negative reflexive imperative)

	✓ ✓	Ne sortez pas	= 2
	✓ ✓	Veillez trouver	= 2
	✓ ✓	Figure-toi	= 2
	✓	Figures-toi	= 1
3		Participle (past or present) = 2	
		(En) quittant	= 2
	✓ ✓	Ayant quitté	= 2
	✓ ✓	Etant arrivés	= 2
	✓	Regardant	= 1
4		Infinitive = 1 or 2	
	✓ ✓	Je voudrais sortir	= 2
	✓	Je aimerais partir	= 1
	✓	Je veux sortie	= 1
	✓ ✓	Il est allé regarder	= 2
	✓ ✓ ✓ ✓	Il s'est mis à chercher	= 4
	✓ ✓ ✓ ✓ ✓	Elle s'est mise à chercher	= 5
	✓ ✓ ✓	Il s'est mit à chercher	= 3
	✓ ✓	Il s'est mit chercher	= 2
	✓ ✓ ✓	J'ai décidé de partir	= 3
	✓	J'ai décide partir	= 1

After a preposition:

✓ ✓
sans hésiter = 2

✓ ✓
avant d'entrer = 2

✓ ✓
en train de parler = 2

pour + correct infinitive = 2 il parle pour ne rien dire ✓ ✓ ✓ ✓

pour + reflexive infinitive = 3

pour + incorrect infinitive = 1

Perfect Infinitive = 1 or 2

✓ ✓ ✓
Après avoir parlé = 3

✓ ✓
Après avoir parler = 2

✓ ✓ ✓
Après s'être levé, il... = 3 (Après s'être levée, elle = 4)

✓ ✓ ✓
Après s'être levé, elle... = 3

5 Inversion (insist after direct speech)

...a-t-elle dit = 2 (1 for inversion + 1 for s.v. accord)

6 Passive (by normal rules)

✓
Il était arrêté = 1 (if incorrect tense)

✓ ✓
Il a été arrêté = 2

✓
Elle était arrêté = 1 (elle était arrêtée = 2 if tense is correct)

Notes

1 Acute accent missing on Past Participle loses mark

Il a regarde = 0

2 Plural verb with 2 subjects – accept if either subject is correct

✓ ✓
Le femme et son mari ont regardé = 2

Page 12	Mark Scheme	Syllabus Paper
	IGCSE - OCT/NOV 2006	0520

3 Incorrect subject with 2 correct verbs – tick second verb

✓

Le femme est sortie et a regardé = 1

B NEGATIVES

= 1 (verb and subject accord are awarded by normal rules)

Award negatives in correct position as in last example

ne pas + infinitive = 3

✓ ✓

je n'ai pas compris = 2

✓

J'ai vu = 1

✓ ✓

Je n'ai pas vu = 2

✓

Je n'ai vu pas = 1

✓ ✓ ✓

Elle n'est pas allée = 3 (see 6, page 4)

✓ ✓

Elle n'est pas allé = 2

C INTERROGATIVES

= 3, 2 or 1 (NB verb and subject accord are awarded by normal rules)

1 Inflected

✓ ✓

Tu viens? = 2

✓ ✓

Tu as vu? = 2

2 Est-ce que + correct word order = 1

✓ ✓

Est-ce que tu viens? = 2

✓ ✓

Est-ce que tu as vu? = 2

✓

Est-ce que tu a vu? = 1

www.PapaCambridge.com

3 Qu'est-ce que + correct word order = 2

✓ ✓ ✓ ✓
 Qu'est-ce que tu en penses? = 4

✓ ✓ ✓
 Qu'est-ce que tu en pense? = 3

4 Inversion

✓ ✓
 As-tu vu? = 2

✓ ✓
 Viens-tu? = 2

✓ ✓
 A-t-elle fini? = 2

✓ ✓
 Viendras-tu? = 2

✓
 Viendra-tu? = 1

✓ ✓ ✓
 Quand viendras-tu? = 3

✓ ✓
 Quand viendra-tu? = 2

4 Separate Interrogative pronouns

✓
 Où? = 1

✓
 Quand? = 1

✓
 Comment? = 1

✓
 Pourquoi? = 1

5 Negative interrogatives

✓ ✓ ✓
 Tu ne viens pas? = 3 (viens=2: 1 for inflected q, 1 for s.v.a.)

✓ ✓ ✓
 Tu n'as pas vu? = 3

✓ ✓ ✓
 Est-ce que tu ne viens pas? = 3

✓ ✓ ✓
 Est-ce que tu n'as pas vu? = 3

Page 14	Mark Scheme	Syllabus Paper
	IGCSE - OCT/NOV 2006	0520

✓ ✓	Est-ce que tu n'a pas vu?	= 2
✓ ✓ ✓	Est-ce que il n'a pas vu?	= 3
✓ ✓ ✓	N'as-tu pas vu?	= 3
✓✓ ✓	N'a-t-il pas fini?	= 3

D NOUNS

There is no reward for a noun preceded by a definite or indefinite (cf*) article. A noun will score only as part of a unit. No consequential allowance for repeated incorrect nouns.

*1 tick awarded for 2/3 correct articles and nouns, eg J'aime les mathématiques, la biologie et le français

1 Subject and verb = 1 (see above)

✓	le garçon est parti	= 1
	le petit déjeuner	= 0

2 Preposition + noun = 1 (unit correct)

✓	à l'hôtel	= 1
✓	dans la cuisine	= 1

3 Correct omission of article = 1

✓ ✓ ✓	Je voudrais être journaliste	= 3
---------------	------------------------------	-----

4 Demonstrative adjective + noun = 1

✓	ce livre	= 1
✓	cet homme	= 1

5 Possessive adjective + noun = 1

✓
mon ami = 1

✓
ma maison = 1

✓
son vélo = 1

✓
notre jardin = 1

6 Interrogative article + noun = 1

✓
Quel homme? = 1

7 Partitive article + noun = 1

(du, de la, des, de, d' etc)

✓
du vin = 1

✓
des gens = 1

✓
de la viande = 1

8 Expressions of quantity = 1

✓
peu de temps = 1

✓
un kilo de raisins = 1

✓
un paquet de café = 1

✓
beaucoup de monde = 1

beaucoup des personnes = 0

✓ ✓
le nombre de mes amis = 2

✓
la plupart de la famille = 1

✓
assez de temps = 1

E PRONOUNS

All pronouns other than subject pronouns and reflexives should be ticked. To gain credit, pronouns must be in the correct position and order.

1 Conjunctive

me, te, le, la, etc also y and en = 1

2 Disjunctive

moi, toi etc = 1

✓ ✓
chez moi = 2

✓ ✓
comme toi = 2

✓ ✓
moi aussi = 2

✓ ✓
moi-même = 2

3 Demonstrative

celui ✓ = 1

4 Possessive

le mien ✓ etc = 1

5 Relative

qui, que, dont, lequel, ce qui, ce dont = 1

6 Interrogative

Qui?, Que? = 1

✓ ✓ ✓
Qui est-ce qui? = 3

✓ ✓ ✓ ✓
Qui est-ce qui est venu? = 4

✓ ✓
Avec quoi? = 2

Lequel ✓ = 1

7 Indefinite pronouns

chacun, quelqu'un, quelque chose, tout = 1

Notes

1 Reward pronouns each time. Wrong pronoun does not invalidate correct verb and subject.

✓
Il elle a donné = 1

✓
Il a donné lui = 1

✓ ✓
Il lui a donné = 2

✓
J'ai vu = 1

✓ ✓
Je l'ai vu = 2 * see Note 4

2 Pronoun may score if verb doesn't:

✓
Elle lui a donnée = 1

✓ ✓
Elle, je l'ai vu = 2

✓
Je le voit = 1

3 Order:

✓ ✓ ✓
Elle le lui a donné = 3

✓ ✓
Elle lui l'a donné = 2

4 Correct Preceding Direct Object agreements gain additional marks

✓ ✓ ✓
les photos que j'ai prises = 3

F ADJECTIVES

Adjective + noun or pronoun form a marking unit. The whole unit must be correct with the adjective in its correct form and position.

✓
1 un beau jour = 1

✓
mon petit paradi = 1 (noun misspelt, therefore credit 1 adj)

Page 18	Mark Scheme	Syllabus Paper
	IGCSE - OCT/NOV 2006	0520

www.PapaCambridge.com

- 2 le tableau était beau = 2 ✓ ✓
- le jour étais beau = 1 ✓
- la jour était beau = 0 (gender invalidates both v. and adj. score)
- de petits villages = 2 ✓ ✓
- des petits villages = 1 (incorrect use of de) ✓
- d'autres villes = 2 ✓ ✓
- 3 un vin rouge = 1 ✓
- un bon vin blanc = 2 ✓ ✓
- 4 une chaise en bois = 1 ✓
- un chaise en bois = 1 (unit = noun + adjective) ✓
- un livre plus intéressant = 2 ✓ ✓
- 5 **No allowance for wrong gender**
- une grande voiture = 1 ✓
- une grand voiture = 0
- un grand voiture = 0
- 6 **An incorrect adjective does not invalidate an otherwise credit worthy unit**
- à l'hôtel = 1 ✓
- au bel hôtel = 2 ✓ ✓
- au beau hôtel = 1 ✓
- 7 **An adjective used as a noun counts as a noun**
- les riches = 0

8 Comparisons

✓ ✓ ✓ ✓ ✓
Il est plus grand que son frère = 5

✓ ✓ ✓ ✓ ✓
Elle était moins petite que sa sœur = 5

G PREPOSITIONS

1 With verbs

✓ ✓
sans attendre = 2

✓ ✓
avant de partir = 2

2 With nouns

✓
à l'hôtel = 1

✓
à pied = 1

✓
à Paris = 1

✓
dans le jardin = 1

✓ ✓
en face de la maison = 2

✓
de Paris = 1

✓ ✓
à côté de la gare = 2

✓ ✓
près d'une maison = 2

✓ ✓
loin du village = 2

✓
loin du gare = 1

✓
le bus de Lyon = 1

✓ ✓
au bord de la mer = 2

✓
à Alain = 1

Page 20	Mark Scheme	Syllabus Paper
	IGCSE - OCT/NOV 2006	0520

www.PapaCambridge.com

✓ ✓
à destination de = 2

✓ ✓
en provenance de = 2

3 With pronouns

✓ ✓
avec lui = 2

✓ ✓
entre nous = 2

✓ ✓
sans elle = 2

4 Prepositional phrase

✓ ✓
au milieu de la foule = 2

5 voici and voilà

✓
voici un ami = 1

✓ ✓
le voilà (la voilà, les voilà) = 2

6 If à or pour used after regarder/chercher then subject verb accord not awarded

J'ai cherché pour un livre = 0

J'ai regardé à la télévision = 0

H ADVERBS

All adverbs and adverbial phrases and interrogative adverbs are rewarded (including expressions of time – see category 10) excepting très, bien, oui and non. Award 1 tick.

I CONJUNCTIONS

Tick all conjunctions except et and mais. Tick the conjunction que.

✓ ✓
Il a dit qu'il... = 2

✓
Il a dit qu'il... = 1

✓
Il a dit que il... = 1

J EXPRESSIONS (Time, weather, idioms, interjections, greetings, proverbs.)

In general, attempt to apply the normal rules.

1 Time

✓
un jour = 1 (when meaning 'in the future' not in 'il a passé un jour à Paris')

✓ ✓ ✓ ✓
ex: Un jour, j'irai vivre à Paris

✓
un beau jour = 1

✓ ✓
un beau jour de printemps = 2

✓ ✓
pendant les grandes vacances = 2 (unit is pendant les vacances)

✓
l'année dernière = 1

✓
le dimanche = 1

✓
dimanche = 1

✓ ✓
dimanche prochain = 2

✓ ✓
au bout d'une heure = 2

✓
une heure plus tard = 1

✓
il y a une semaine = 1

✓
depuis une semaine = 1

✓
(à) demain = 1

✓
(à) bientôt = 1

✓
(à) ce soir = 1

✓
(à) tout à l'heure = 1

✓ aujourd'hui	= 1	
✓ hier	= 1	
✓ ✓ ce soir-là	= 2	
✓ ✓ en même temps	= 2	
✓ ✓ au même instant	= 2	
✓ ✓ en ce moment	= 2	
✓ ✓ ✓ à ce moment-là	= 3	
✓ ✓ pendant ce temps	= 2	
✓ ✓ pendant des heures	= 2	
✓ ✓ après quelques moments	= 2	
✓ après 5 minutes	= 1	
✓ ✓ quelques minutes après	= 2	
✓ ✓ quelques minutes plus tard	= 2	
✓ ✓ une demi-heure plus tard	= 2 (une demi heure plus tard = 1)	
✓ de bonne heure	= 1	
✓ ✓ c'était trop tard	= 2	only ✓ as an expression: trop tôt, trop tard
✓ ✓ il était tard	= 2	But 'Il est trop gros' = 3
✓ ✓ il faisait nuit/noir	= 2	
✓ ✓ il faisait sombre	= 2	

✓
de temps en temps = 1

✓
jeudi matin = 1

✓
le lendemain = 1

✓
le soir = 1

✓
le matin = 1

✓ ✓
à dix heures = 2

✓ ✓
il est dix heures = 2

✓ ✓ ✓ ✓
à dix heures vingt/et quart/et demie = 2

✓ ✓ ✓
à dix heures moins cinq = 3

✓ ✓ ✓
à dix heures moins le quart = 3

✓ ✓
il est dix heures vingt/et quart/et demie = 2

2 Weather

✓ ✓
Il fait beau = 2

✓ ✓
Il faisait beau = 2

✓ ✓
Il faisait du soleil = 2

✓ ✓
Il fait du vent = 2

✓ ✓
Il faisait un temps splendide = 2

Page 24	Mark Scheme	Syllabus Paper
	IGCSE - OCT/NOV 2006	0520

3 Phrases with avoir = 2 (1 for correct expression, 1 for correct s. v. accord)

✓ ✓
j'ai assez de = 2

✓ ✓ ✓
j'ai mal à la jambe = 3

✓ ✓ ✓ ✓
j'ai parlé de toi à Pierre = 4

✓ ✓
j'ai besoin d'un stylo = 2

✓ ✓
j'ai besoin des livres = 2

✓
j'ai besoin de les livres = 1

✓ ✓
j'avais faim = 2

✓
j'avais de la chance = 1 (if wrong tense)

✓ ✓
j'ai eu de la chance = 2

✓ ✓ ✓
j'avais confiance en eux = 3

✓ ✓ ✓
j'en ai assez = 3

4 Numbers

un, deux, trois etc = 1 if correctly used with plural noun

✓
une fois = 1

premier, second etc = 1

✓
neuf heures = 1

9 h = 0

✓
moins 25 = 1

✓
deux examens = 1

✓ ✓
deux frères/deux sœurs = 1

5 Ages

✓ ✓ ✓
 Quel âge avez-vous? = 3 (1 for quel, 1 for inv., 1 for s.v. accord)

✓ ✓
 J'ai seize ans = 2

 ✓ ✓
 une fille de trois ans = 2

6 Miscellaneous

✓
 il y a = 1

✓ ✓
 y a-t-il = 2

✓ ✓
 il y en a un/une = 2

✓ ✓
 n'est-ce pas? = 2

✓
 peut-être = 1

✓
 s'il vous/te plaît = 1

✓
 Eh bien = 1

✓
 D'accord = 1

✓
 Zut (alors) = 1

✓
 Mon dieu = 1

✓
 parce que = 1

✓
 Bonjour = 1

✓
 Au revoir = 1

✓
 ici = 1

✓ là	= 1
✓ ✓ C'est à dire	= 2
✓ ✓ de mon/son mieux	= 2
✓ ✓ ✓ ✓ quoi que ce soit	= 4
✓ ✓ à toute vitesse	= 2
✓ ✓ à toutes jambes	= 2
✓ Ça va?	= 1
✓ Oui, ça va	= 1
✓ bien sûr	= 1
✓ ✓ cela fait	= 2
✓ ✓ chemin faisant	= 2
✓ ✓ ✓ sans rien/mot dire	= 3
✓ ✓ je vous en prie	= 2
✓ ✓ ✓ aussitôt dit, aussitôt fait	= 3
✓ ✓ après la pluie le beau temps	= 2
✓ ✓ ✓ ✓ tout est bien qui finit bien	= 4
✓ ✓ ✓ aussitôt que possible	= 3
✓ ✓ ✓ aussi vite que possible	= 3
✓ ✓ voici comment	= 2

Page 27	Mark Scheme	Syllabus Paper
	IGCSE - OCT/NOV 2006	0520

www.PapaCambridge.com

✓	en fonction	= 1
✓	en fonction de	= 2
✓	en fonction de ça	= 3
✓	Que faire?	= 2
✓	n'importe quoi/qui	= 2
✓	parce qu	= 1
	parce-que	= 0
✓	comme ça	= 2
✓	après ça	= 2
✓	beaucoup de	= 2
	quelque fois	= 0

General notes

Punctuation – incorrect punctuation will be tolerated.

Spellings – incorrect use of capitals will be tolerated.

– missed out or superfluous accents will be tolerated except past participle accents and where meaning would be obscured.

Accuracy – no ticks awarded for letter endings (appris par cœur):

A bientôt, Ton ami, Ecris-moi vite, Je t'embrasse

– ticks awarded for letter openings:

✓
Cher André

✓
Chère Annie

✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
Merci de ta gentille lettre qui m'a fait très plaisir
but no marks for communication

Conversion Table for 0520/2

Number of ticks Maximum 20	Mark out of 5 (for Accuracy of Language)
20+	5
16-19	4
12-15	3
8-11	2
4-7	1
0-3	0

